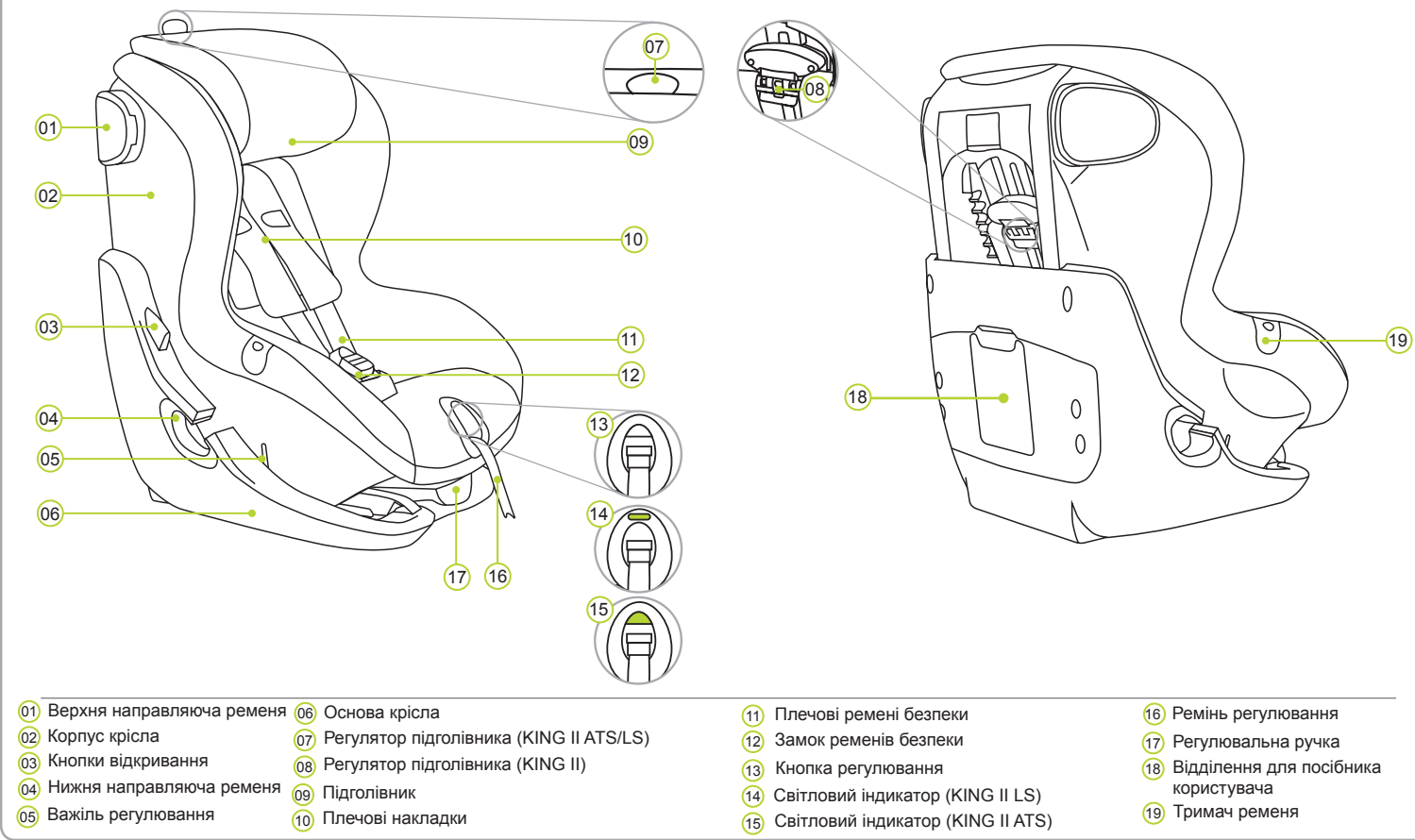


1. ОГЛЯД ПРОДУКТУ



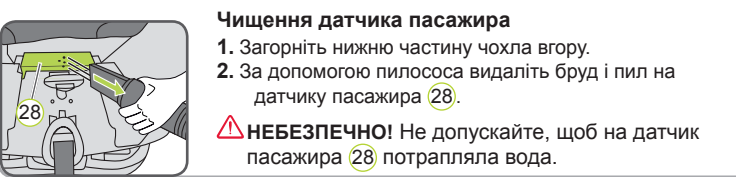
4. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Догляд за замком ременів безпеки

Для безпеки вашої дитини життєво важливе правильне функціонування замка ременя безпеки. Зазвичай причиною неполадок замка є забруднення або потрапляння в нього сторонніх предметів. Несправності замка

- Після натискання червоної кнопки фіксатори замка вискакують із затримкою.
- Фіксатори замка більше не замикаються (тобто вони вискакують назад після спроби їх вставити).
- Фіксатори замка замикаються без чутного клацання.
- Фіксатори замка важко вставляються (відчувається опір).
- Замок відкривається з докладанням надмірних зусиль.

Виправлення несправностей Помийте замок ременів безпеки для того, щоб відновити його належне функціонування.



Обов'язково використовуйте оригінальні запасні чохла BRITAX RÖMER, оскільки чохол – це невід'ємна частина крісла, яка відіграє важливу роль у забезпеченні належної роботи системи. Запасні чохла можна придбати в дилера або в офісі ADAC.

- Чохол можна зняти та випрати у пральній машині, використовуючи програму делікатного прання (30°C). Дотримуйтеся вказівок щодо прання, надрукованих на ярлику чохла.
- Пластикові частини можна протерти вологою тканиною. Не використовуйте каустичні мийні засоби (наприклад, розчинники).

НЕБЕЗПЕЧНО! Дитяче крісло не можна використовувати без чохла.



Надягання чохла
Щоб одягнути чохол, виконайте всі дії у зворотному порядку.

2. ВСТУП

Ми раді, що наше крісло KING II / ATS / LS може стати надійним супутником вашої дитини на новому етапі її життя.

Для забезпечення належного захисту дитини встановлення та використання крісла KING II / ATS / LS слід виконувати відповідно до цих інструкцій.

Якщо у вас виникнуть додаткові запитання щодо використання дитячого крісла, звертайтеся до нас.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Німеччина
Телефон: +49 (0) 731 9345-199
Факс: +49 (0) 731 9345-210
Адреса ел. пошти: service.de@britax.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Сполучене Королівство
Телефон: +44 (0) 1264 333343
Факс: +44 (0) 1264 334146
Адреса ел. пошти: service.uk@britax.com
www.britax.eu

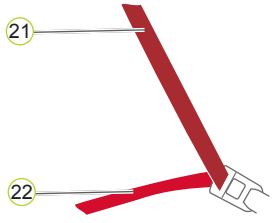
У цій інструкції використовуються наведені нижче символи.

Символ	Ключове слово	Пояснення
⚠	НЕБЕЗПЕЧНО!	Ризик серйозного травмування
⚠	ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	Ризик незначного травмування
⚠	УВАГА!	Ризик матеріальних збитків
💡	ПОРАДА	Корисні примітки

Вказівки, які складаються з кількох кроків, пронумеровані.

Приклад

1. Натисніть кнопку...



Кольори направляючих ременя

Для кращого розрізнення два ремені безпеки мають різні кольори. Діагональний ремінь безпеки (21) має темно-червоний колір, а поясний – (22) яскраво-червоний. Колір направляючих ременя на дитячому кріслі визначається за такою ж схемою.

5. ДЕМОНТАЖ І УТИЛІЗАЦІЯ

ВІДСТІБАННЯ ДИТИНИ

1. Щоб відстебнути дитину, натисніть червону кнопку на замку 5-точкових ременів безпеки (12).

ДЕМОНТАЖ

1. Відкрийте замок ременів безпеки автомобіля (20) й ослабте ремені.
2. Витягніть діагональний ремінь (21) із верхньої направляючої ременя (01).
3. Щоб відкрити корпус крісла, натисніть одну із сірих кнопок відкривання (03) та одночасно потягніть корпус крісла (02) якнайдалі вперед.
4. Витягніть діагональний (21) і поясний ремені (22) зі світло-червоних нижніх направляючих (04).
5. Тримайте корпус крісла (02) однією рукою, одночасно натискаючи вперед сірий важіль регулювання (05) іншою рукою.
6. Щоб закрити корпус крісла, відкиньте корпус крісла (02) у напрямку проти основи (06) через обидві позиції закріплення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути травмування, тримайте руку подалі від сірого важеля регулювання (05) під час проходження через обидві позиції закріплення.

7. Натискайте на корпус крісла (02) обома руками в напрямку проти основи крісла (06), доки він повністю не закріпиться.

УТИЛІЗАЦІЯ

Дотримуйтеся правил утилізації відходів у своїй країні.

Утилізація пакувальних матеріалів	Контейнер для картонних коробок
Чохол крісла	Інші відходи, термічна утилізація
Пластикові частини	Згідно з маркуванням на відповідному контейнері
Металеві частини	Контейнер для металобрухту
Стрічки ременів безпеки	Контейнер для поліефірних матеріалів
Замок і язичок	Інші відходи
Батареї	Контейнер для батарей

3. СЕРТИФІКАЦІЯ / ВИКОРИСТАННЯ

BRITAX RÖMER Автомобільне дитяче крісло	Тестування та сертифікація Відповідно до стандарту ECE* R 44/04 *ECE = Європейський стандарт обладнання для безпеки дітей в автомобілі	
	Група	Вага тіла
KING II / ATS / LS	I	9–18 кг

Автомобільне дитяче крісло розроблено, перевірено та сертифіковано відповідно до вимог Європейського стандарту обладнання для безпеки дітей в автомобілі (ECE R 44/04). Знак схвалення E (у кружечку) та реєстраційний номер розміщено на оранжевій сертифікаційній наліпці (наліпка на дитячому кріслі).

НЕБЕЗПЕЧНО! Цей дозвіл на експлуатацію втрачає силу, якщо в конструкцію дитячого крісла внесено будь-які зміни. Цей дозвіл на експлуатацію втрачає силу, якщо в конструкцію дитячого крісла внесено будь-які зміни.

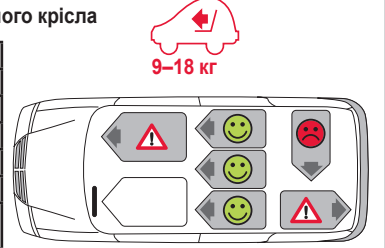
НЕБЕЗПЕЧНО! Ніколи не пристібайте дитину та не закріплюйте дитяче крісло за допомогою 2-точкового ременя. Якщо пристебнути дитину в дитячому кріслі за допомогою 2-точкового ременя, то у випадку аварії це може призвести до серйозного травмування дитини або навіть смерті.

Дотримуйтеся вказівок із використання системи безпеки для дітей, наведених у посібнику з експлуатації автомобіля. Крісло можна використовувати в автомобілях із 3-точковими ремнями.

Інформацію про крісло, схвалені для використання як автомобільні дитячі крісла для дітей вагою від 9 до 18 кг, див. у посібнику з експлуатації автомобіля.

Використання дитячого автомобільного крісла

У напрямку руху	так
Проти напрямку руху	ні ¹⁾
з 2-точковим ремнем	ні
з 3-точковим ремнем ²⁾	так
на передньому сидінні пасажира	так ³⁾
на крайньому задньому сидінні	так
на середньому задньому сидінні (з 3-точковим ремнем)	так ⁴⁾



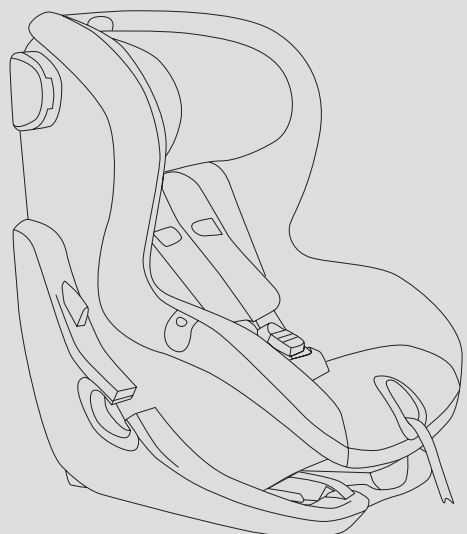
- 1) Дозволяється використовувати на сидінні автомобіля, установленому проти напрямку руху (наприклад, у фургоні або мікроавтобусі), тільки якщо сидіння автомобіля схвалено також для використання дорослими. Сидіння не має бути обладнано подушкою безпеки.
- 2) Ремені безпеки мають відповідати вимогам Європейського стандарту R 16 або аналогічного стандарту (див. ярлик допуску на реміні з позначкою «E» або «e» у кружечку).
- 3) За наявності передньої подушки безпеки. Відсуньте сидіння якнайдалі, після чого скористайтеся вказівками посібника з експлуатації автомобіля.
- 4) Не можна використовувати, якщо автомобіль обладнано лише 2-точковим ремнем.

9–18 кг
(від 9 місяців
до 4 років)



KING II / ATS / LS

Інструкція з експлуатації



www.britax.eu

СТОРІНКА II

6. ПРИМІТКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ⚠ Уважно прочитайте цю інструкцію та завжди тримайте її у призначеній для цього кішені 18 дитячого крісла! Передавайте крісло третім особам обов'язково разом із цією інструкцією.**
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Для захисту дитини**
- Використовуйте дитяче крісло KING II / ATS / LS виключно для закріплення дитини в автомобілі. Ніколи не використовуйте його в домашніх умовах як крісло або як іграшку.
 - У випадку аварії зі швидкістю зіткнення понад 10 км/год дитяче крісло може пошкодитися, що відразу може бути непомітним. У цьому випадку дитяче крісло безпеки потрібно замінити. Утилізуйте його належним чином.
 - Перевіряйте дитяче крісло безпеки, якщо воно було пошкоджено (наприклад, упало на землю).
 - Регулярно перевіряйте всі важливі частини крісла на наявність пошкоджень. Особливу увагу приділіть механічним компонентам, які мають функціонувати відмінно.
 - Ніколи не змашуйте деталі дитячого крісла.
 - Ніколи не залишайте дитину в установленому в автомобілі дитячому кріслі без нагляду.
 - Дозволяйте дитині входити та виходити з автомобіля тільки зі сторони тротуару.
 - Захищайте дитяче крісло від інтенсивного прямого сонячного випромінювання, якщо воно не використовується в цей момент. Дитяче крісло може дуже нагрітись під дією прямого сонячного проміння. Дитяча шкіра дуже ніжна, тому може травмуватися.
 - Що щільніше реміні прилягають до дитини, то безпечніше для неї. Тому не одягайте на дитину під реміні товстий одяг.
 - Під час тривалих поїздок регулярно робіть перерви, щоб дитина мала можливість погратися та відпочити не в кріслі.
 - Використання на задньому сидінні Пересуньте переднє сидіння вперед так, щоб ноги дитини не впиралися у його спинку (для попередження травмування).

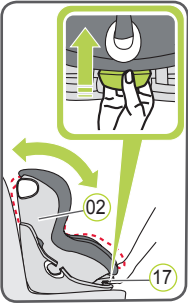
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Для захисту всіх пасажирів автомобіля**
- У випадку екстреної зупинки або аварії непристібнуті особи чи незакріплені предмети можуть призвести до травмування інших пасажирів автомобіля. Завжди перевіряйте, чи...
- спинки автомобільних сидінь зафіксовано (наприклад, зачеплено фіксатор складаної спинки заднього крісла);
 - в автомобілі закріплено всі важкі предмети або предмети з гострими краями (наприклад, на полиці багажника);
 - всі пасажири пристебнуті ремнями безпеки;
 - дитяче крісло завжди закріплене, навіть якщо в ньому не перевозиться дитина.

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для власної безпеки під час використання дитячого крісла**
- Ніколи не використовуйте дитяче крісло незакріпленим і не сідайте на нього.
 - Пильнуйте, щоб під час відкривання та закривання ніщо не потрапило між корпусом 02 і основою крісла 06. Ви або ваша дитина можете притиснути та поранити пальці.
 - Щоб запобігти пошкодженням, не допускайте затиснення дитячого крісла між жорсткими конструкціями автомобіля (дверцятами, напрямними сидінь тощо).
 - Зберігайте дитяче крісло в безпечному місці, якщо воно не використовується. Не кладіть на крісло важких предметів і зберігайте його подалі від джерел тепла або захищеним від прямих сонячних променів.
 - Завжди виймайте батареї перед зберіганням.

- ⚠ УВАГА! Для захисту автомобіля**
- Під час використання дитячого крісла на автомобільних чохлах, виготовлених із делікатних матеріалів (наприклад, велюру, шкіра тощо) можуть з'явитися потертості місця. Для оптимального захисту покриття сидінь варто використовувати захисну накладку BRITAX RÖMER для автомобільного сидіння з асортименту наших аксесуарів.

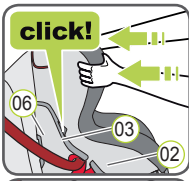
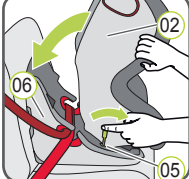
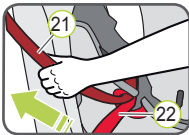
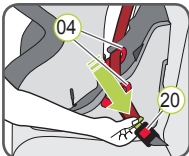
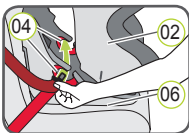
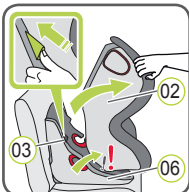
7. РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ

Корпус дитячого крісла KING II / ATS / LS можна встановити під чотирма різними кутами нахилу.



- Регулювання кута нахилу**
- Підніміть регулювальну ручку 17 та потягніть/натисніть корпус дитячого крісла 02, щоб установити його в потрібне положення.
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Корпус крісла 02 має надійно зафіксуватися, незалежно від його положення. Потягніть за корпус крісла 02, щоб переконатися, що його закріплено належним чином.
- ❗ ПОРАДА!** Можна також регулювати кут нахилу корпусу 02, коли дитина вже сидить у дитячому кріслі.

8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА



- Розташуйте дитяче крісло на автомобільному сидінні за напрямком руху.
- Натисніть одну із сірих кнопок відкривання 03 та одночасно потягніть корпус крісла 02 якнайдалі вперед.
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Пильнуйте, щоб під час відкривання та закривання ніщо не потрапило між корпусом 02 і основою крісла 06. Ви або ваша дитина можете притиснути та поранити пальці.
- Витягніть автомобільний ремінь безпеки та протягніть його між корпусом 02 і основою крісла 06 через дві нижні світло-червоні направляючі ременів 04.
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Переконайтеся, що діагональний 21 і поясний реміні 22 проходять через обидві нижні світло-червоні направляючі ременів 04 та обидва реміні не перекручені.
- Зафіксуйте язичок замка в замку автомобільного крісла 20 з характерним чутним клацанням.
- Натягніть діагональний ремінь 21 із зусиллям потягнувши його 21 у протилежну від замка автомобільного сидіння сторону.
- Тримайте корпус крісла 02 однією рукою, одночасно натискаючи вперед сірий важіль регулювання 05 іншою рукою. Відкиньте корпус крісла 02 у напрямку проти основи 06 через обидві позиції закріплення.
- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Щоб уникнути травмування, тримайте руку подалі від сірого важеля регулювання 05 під час проходження через обидві позиції закріплення. Натискайте на корпус крісла 02 обома руками в напрямку проти основи крісла 06, доки він повністю не закріпиться.
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Два червоних попереджувальних маркування на сірих кнопках відкривання не має бути видно.
- Вставте діагональний ремінь 21 у верхню темно-червону направляючу реміня 01.
- Потягніть дитяче крісло вгору, щоб переконатися в його надійній фіксації.
- Дотримуйтеся кроків, наведених у розділі 10.1 «РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
- Дотримуйтеся кроків, наведених у розділі 10.2 «ПРИСТІБАННЯ ДИТИНИ».

- ⚠ Для безпеки своєї дитини перед кожною поїздкою переконайтеся, що...**
- дитяче крісло надійно пристебнуто;
 - корпус 02 і основу крісла 06 повністю закріплено. Обидва червоні попереджувальні маркування на сірих кнопках відкривання 03 не має бути видно.
 - діагональний 21 і поясний реміні 22 з обох сторін проходять через нижні світло-червоні направляючі 04;
 - діагональний ремінь 21 проходить через верхню темно-червону направляючу 01;
 - діагональний 21 і поясний реміні 22 натягнені та не перекручені;
 - замок автомобільного реміня безпеки 20 не розміщується між нижніми світло-червоними направляючими реміня 04 дитячого крісла;
 - підголівник відрегульовано правильно;
 - 5-точкові реміні безпеки дитячого крісла зручно, але щільно прилягають до дитини;
 - реміні 5-точкових ременів безпеки не перекручені;
 - язички замка 23 застібнуті в замок ременів безпеки 12.

- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Якщо дитина намагається відкрити автомобільний замок ременів безпеки 20 або замок 5-точкових ременів безпеки 12, зупиніть її негайно. Переконайтеся, що дитяче крісло правильно пристебнуто та дитину надійно закріплено. Поясніть дитині небезпеку, пов'язану з її діями.

ВІДСТІБАННЯ ДИТИНИ ТА ДЕМОНТАЖ КРІСЛА

Щоб відстебнути дитину або зняти дитяче крісло, дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі 5 «ДЕМОНТАЖ І УТИЛІЗАЦІЯ» [СТОРІНКА I]

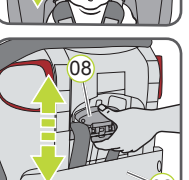
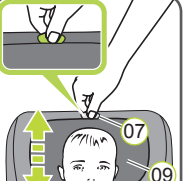
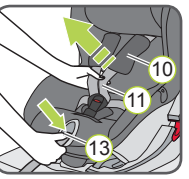
9. 1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Правильно відрегульований підголівник 09 забезпечує оптимальне розміщення 5-точкового реміня безпеки та найкращий захист вашої дитини.



Підголівник 09 необхідно встановити так, щоб між ним 09 і плечима дитини залишалося місце, шириною в два пальці.

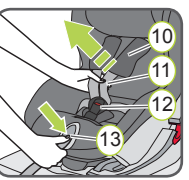
Регулювання висоти підголівника для зручності дитини



- Ослаблення ременів безпеки**
Натисніть кнопку регулювання 13 й одночасно потягніть під плечовими накладками 10 обидва плечові реміні безпеки 11 вперед.
- Регулювання підголівника в різних моделях KING II ATS / LS**
 - Посадіть дитину в дитяче крісло та перевірте висоту.
 - Потягніть/натисніть регулятор підголівника 07, щоб установити потрібний напрямок.
 - Повторіть процедуру, доки не буде встановлено правильну висоту підголівника 09.
- KING II**
 - Потягніть важіль регулятора підголівника 08 на задній частині корпусу крісла 02. Тепер підголівник розблоковано.
 - Змістіть розблокований регулятор підголівника 09 в потрібному напрямку до правильної висоти. Як тільки ви відпустите важіль регулятора підголівника 08, підголівник 09 зафіксується.
 - Посадіть дитину в дитяче крісло та перевірте висоту. Повторіть процедуру, доки не буде встановлено правильну висоту підголівника 09.

9.2 ПРИСТІБАННЯ ДИТИНИ

Що щільніше реміні прилягають до тіла дитини, то безпечніше для неї. Тому не одягайте на дитину під реміні товстий одяг.



- Відкрийте замок ременів безпеки 12, натиснувши червону кнопку.
- Натисніть кнопку регулювання 13 й одночасно потягніть під плечовими накладками 11 обидва плечові реміні безпеки 10 вперед.
- Вставте язички замка 23 у тримач реміня 19
- Посадіть дитину в крісло.
- Перевірте правильність висоти підголівника та за потреби відрегулюйте її [див. вище].
- Переконайтеся, що дитина щільно притулилася спиною до дитячого крісла.
- Витягніть язички замка 23.
- Візьміть два фіксатори замка 23 разом, з'єднайте їх і вставте в замок, 12 доки не почуєте клацання
- Потягніть на погонах 11, щоб гарантувати, що палять рівномірно наноситься.
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Стегнові реміні 24 мають розміщуватися якомога нижче на стегнах дитини.
- Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі «9.3 ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ» для конкретної комплектації виробу.

9.3 ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ

Комплектація виробу KING II



- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Витягніть ремінь регулювання 16 прямо вперед.
- Натягніть ремінь регулювання 16, доки реміні не будуть рівномірно прилягати до тіла дитини.
 - Дотримуйтеся приміток із техніки безпеки, наведених у розділі «8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА»

Комплектація виробу KING II LS



- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Потягніть ремінь регулювання 16 прямо вперед (не вгору чи вниз).
- Тягніть ремінь регулювання 16, доки світловий індикатор 14 не засвітиться «зеленим» і ви не почуєте клацання, яке вказує на те, що ремінь натягнуто правильно.
 - ❗ ПОРАДА!** Зелений світловий індикатор вимикається автоматично через кілька секунд.
 - Дотримуйтеся приміток із техніки безпеки, наведених у розділі «8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА»

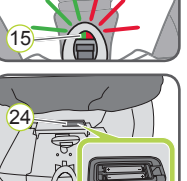
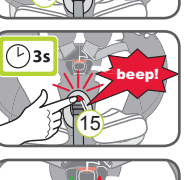
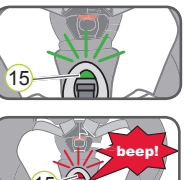
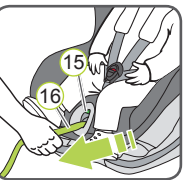
Що робити, якщо світловий індикатор не світиться «зеленим»...

- Перевірте, чи правильно відрегульовано підголівник відповідно до вказівок у розділі «9.1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
- Переконайтеся, що натягнули ремінь регулювання достатньо сильно.

Загалом елемент живлення у виробі не замінюється та не потребує заміни завдяки тривалому терміну служби. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до представника центру обслуговування або в службу підтримки клієнтів BRITAX RÖMER.

Комплектація виробу KING II ATS

Дитяче крісло обладнано системою, яка автоматично зберігає натяг правильно відрегульованих ременів. Система працює з датчиком пасажира, тому якщо дитина не сидить у дитячому кріслі, світловий індикатор не буде світитися.



- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Потягніть ремінь регулювання 16 прямо вперед (не вгору або вниз).
- Тягніть ремінь регулювання 16, доки світловий індикатор 15 не засвітиться «зеленим» і ви не почуєте клацання.
 - Натяг ременів дитячого крісла тепер активовано; він автоматично зменшує зайву довжину ременів.
 - ❗ ПОРАДА!** Зелений світловий індикатор 15 вимикається автоматично через кілька секунд, але система продовжує працювати.
 - ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Якщо світловий індикатор 15 блимає червоним і звучить попереджувальний сигнал, дитину закріплено неправильно. При першій безпечній нагоді виправте це, виконавши дії, наведені в розділі «9.3 Закріплення дитини».
 - ❗ ПОРАДА!** Якщо ви за кермом і не можете негайно зупинитися, частота звучання попереджувального сигналу значно зменшиться автоматично через 3 хвилини (режим нагадування). Якщо ви не за кермом, можна перемкнути попереджувальний сигнал у режим нагадування, натиснувши світловий індикатор 15 протягом 3 секунд.
 - ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Якщо світловий індикатор 15 блимає червоним і зеленим, необхідно замінити батареї.
 - Загорніть чохол і поролонovu підкладку на сидінні та замініть дві батареї типу AAA в батарейному відсіку 24.

- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!**
- Елементи живлення повинен замінювати дорослий.
 - Зберігайте елементи живлення в недоступному для дітей місці.
 - Використовуйте тільки нові елементи живлення такого ж типу.
 - Використовуйте два елементи живлення лише типу AAA, 1,5 В.
 - Ніколи не використовуйте елементи живлення, які мають ознаки протікання.
 - Витягніть старі елементи живлення й утилізуйте їх відповідно до вказівок щодо утилізації, наведених на сторінці I у розділі 5.
 - Не піддавайте елементи живлення впливу тепла або вогню, оскільки вони можуть вибухнути.
 - У зв'язку з зниженою напругою не використовуйте акумуляторні елементи живлення.
 - Дотримуйтеся застережень, зазначених на упаковці від елементів живлення.

Що робити, якщо світловий індикатор зовсім не світиться...

- Перевірте, чи правильно відрегульовано підголівник відповідно до вказівок у розділі «9.1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
- Перевірте місце для сидіння під датчиком пасажира на наявність забруднення. За потреби почистіть його, як описано в розділі 4 [сторінка I].
- Замініть обидва елементи живлення.
- Переконайтеся, що натягнули ремінь регулювання достатньо сильно.

Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до представника центру обслуговування або в службу підтримки клієнтів BRITAX RÖMER.